

LESSON NOTES

Lower Intermediate S5 #24

Did You Hear the Latest Gossip in Japan? I Heard That...

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 5 Romanization
- 6 English
- 8 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 9 Vocabulary Phrase Usage
- 10 Grammar

24

KANJI

1. 音楽

2. DJマキコ: みなさん、こんばんは。DJマキコです。
今日のゲストは、脳科学者の酒井教授です。先生、よろしくお願いします。

3. 酒井教授: よろしく申し上げます。

4. DJマキコ: では、リスナーからの質問です。
「こんにちは。私には小学校一年生の息子がいます。
息子は、左手で字を書いたり、箸を持ったりします。」

5. 酒井教授: おお、左利きの息子さんですね。いいじゃないですか。

6. DJマキコ: 「最近、息子が、学校で先生に「右手を使いなさい」と、言われた
ようです。
息子は右手に変えたくないらしいのですが、どうしたらいいでしょう
か。」

7. 酒井教授: なるほど・・・。

8. DJマキコ: 先生、これはどうなのでしょう？

9. 酒井教授: 直す必要はありません。利き手を無理に変えるのは、脳の発達によ
くないです。

10. DJマキコ: 脳の発達・・・。
あ、そういえば、芸術家は左利きが多いらしいですね。

11. 酒井教授: そうですね。ダビンチやミケランジェロも左利きだったようです。
また、利き手を変えるのは、大変なストレスがたまるようです。

CONT'D OVER

12. DJマキコ: え、そうなんですか。
13. 酒井教授: ですので、息子さんが左利きのままで良いように、学校と相談するのが良いと思います。
14. DJマキコ: そうですね。それが一番良さそうですね。
先生、今日はありがとうございました。
15. 酒井教授: いえいえ。
16. DJマキコ: それでは。
17. 音楽

KANA

1. おんがく
2. DJマキコ: みなさん、こんばんは。DJマキコです。
きょうのゲストは、のうかがくしゃのさかいきょうじゅです。せんせい、よろしくおねがいします。
3. さかいきょうじゅ: よろしくおねがいします。
4. DJマキコ: では、リスナーからのしつもんです。
5. 「こんにちは。わたしにはしょうがっこういちねんせいのむすこがいます。
:むすこは、ひだりてでじをかいたり、はしをもったりします。」
6. さかいきょうじゅ: おお、ひだりききのむすこさんですね。いいじゃないですか。

CONT'D OVER

7. DJマキコ: 「さいきん、むすこが、がっこうでせんせいに「みぎてをつかいなさい」と、いわれたようです。
むすこはみぎてにかえたくないらしいのですが、どうしたらいいでしょうか。」
8. さかいきょうじゅ: なるほど・・・。
9. DJマキコ: せんせい、これはどうなんでしょう？
10. さかいきょうじゅ: なおすひつようはありません。ききてをむりにかえるのは、のうのはったつによくないです。
11. DJマキコ: のうのはったつ・・・。
あ、そういえば、げいじゅつかはひだりききがおおいらしいですね。
12. さかいきょうじゅ: そうですね。ダビンチやミケランジェロもひだりききだったようです。
また、ききてをかえるのは、たいへんなストレスがたまるようです。
13. DJマキコ: え、そうなんですか。
14. さかいきょうじゅ: ですので、むすこさんがひだりききのままでいいように、がっこうとそうだんするのがいいとおもいます。
15. DJマキコ: そうですね。それがいちばんよさそうですね。
せんせい、きょうはありがとうございました。
16. さかいきょうじゅ: いえいえ。

17. DJマキコ: それでは。

18. おんがく

ROMANIZATION

1. Ongaku

2. DJ MAKIKO: Minasan, konbanwa. DJ Makiko desu.
Kyō no gesuto wa, nōkagakusha no Sakai Kyōju desu. Sensei,
yoroshiku o-negai shimasu.

3. SAKAI KYŌJU: Yoroshiku o-negai shimasu.

4. DJ MAKIKO: Dewa, risunā kara no shitsumon desu.
(Konnichiwa. Watashi ni wa shōgakkō ichi-nensei no musuko ga
imasu.
Musuko wa, hidarite de ji o kaitari, hashi o mottari shimasu.)

5. SAKAI KYŌJU: Ō, hidarikiki no musuko-san desu ne. Ii ja nai desu ka.

6. DJ MAKIKO: (Saikin, musuko ga, gakkō de sensei ni (migite o tsukainasai) to,
iware ta yō desu.
Musuko wa migite ni kaetaku nai rashii no desu ga, dō shitara ii
deshō ka.)

7. SAKAI KYŌJU: naruhodo....

8. DJ MAKIKO: Sensei, kore wa dō na n deshō?

9. SAKAI KYŌJU: Naosu hitsuyō wa arimasen. Kikite o muri ni kaeru no wa, nō no
hattatsu ni yokunai desu.

CONT'D OVER

10. DJ MAKIKO: Nō no hattatsu....
A, sō ieba, geijutsuka wa hidarikiki ga ōi rashii desu ne.
11. SAKAI KYŌJU: Sō desu ne. Dabinchi ya mikeranjero mo hidarikiki datta yō desu.
Mata, kikite o kaeru no wa, taihen na sutoresu ga tamaru yō desu.
12. DJ MAKIKO: E, sō na n desu ka.
13. SAKAI KYŌJU: Desu node, musuko-san ga hidarikiki no mama de ii yō ni, gakkō to
sōdan suru no ga ii to omoimasu.
14. DJ MAKIKO: Sō desu ne. Sore ga ichiban yosa sō desu ne.
Sensei, kyō wa arigatō gozaimashita.
15. SAKAI KYŌJU: Ieie.
16. DJ MAKIKO: Soredewa.
17. ongaku

ENGLISH

1. (Music)
2. DJ MAKIKO: Good evening, everyone, I'm DJ Makiko.
Today's guest is brain scientist Professor Sakai. Thank you joining
us, Professor!
3. PROF. SAKAI: Thank you for having me.
4. DJ MAKIKO: Now, a question from a listener.
"Hello. I have a son who is in the first grade of elementary school.
My son uses his left hand to write, hold chopsticks, and more."

CONT'D OVER

5. PROF. SAKAI: Ohh, a left-handed son! Isn't that great.
6. DJ MAKIKO: It seems as if my son was told by his teacher to use his right hand. It appears that my son doesn't want to switch to his right hand. What should I do?"
7. PROF. SAKAI: I see...
8. DJ MAKIKO: Professor, what do you make of this?
9. PROF. SAKAI: There is no need to "fix" this. Changing one's dominant hand is not good for brain development.
10. DJ MAKIKO: Brain development...
Oh, come to think of it, apparently a lot of artists are left-handed, aren't they?
11. PROF. SAKAI: That's right. Apparently DaVinci and Michelangelo were also left-handed.
Also, it seems that changing one's dominant hand builds up a lot of stress.
12. DJ MAKIKO: Wow...is that so?
13. PROF. SAKAI: Therefore, I think it would be a good idea to consult with the school and tell them that he is fine as a lefty.
14. DJ MAKIKO: Right, that seems like the best thing to do.
Professor, thank you for your time today!
15. PROF. SAKAI: Not at all.
16. DJ MAKIKO: Until next time.

CONT'D OVER

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
脳科学者	のうかがくしゃ	nōkagakusha	neurologist
たまる	たまる	tamaru	to collect, to build up
芸術家	げいじゅつか	geijutsuka	artist
左利き	ひだりきき	hidarikiki	left-handed
利き手	ききて	kikite	one's dominant hand
発達	はったつ	hattatsu	development
相談する	そうだんする	sōdan suru	to consult, to talk
無理	むり	muri	impossible, unreasonable; Adj (na)
無理矢理	むりやり	muriyari	forcibly, against one's will

SAMPLE SENTENCES

<p>その問題は、脳科学者に聞かないと、分からない。</p> <p><i>Sono mondai wa nōkagakusha ni kikanai to wakaranai.</i></p> <p>We won't know the answer to that question unless we ask a neurologist.</p>	<p>アルバイトをすると、友達もできるし、お金もたまるから、一石二鳥だね。</p> <p><i>Arubaito o suru to tomodachi mo dekiru shi okane mo tamaru kara isseki nichō da ne.</i></p> <p>I can make friends and save money by doing a part-time job. That would kill two birds with one stone.</p>
<p>彼は、多才な芸術家です。</p> <p><i>Kare wa tasai na geijutsuka desu.</i></p> <p>He is a multi-talented artist.</p>	<p>左利きの人のためのはさみを買った。</p> <p><i>Hidarikiki no hito no tame no hasami o katta.</i></p> <p>I bought scissors meant for left-handed people.</p>

利き手はどっちですか。 <i>Kikite wa docchi desu ka.</i> Which is your dominant hand?	自分の子どもの言葉の発達が遅い。 <i>Jibun no kodomo no kotoba no hattatsu ga osoi.</i> My child's language development is slow.
気軽に相談してください。 <i>Kigaru ni sōdan shite kudasai.</i> Please don't hesitate to consult me.	それは無理です。 <i>Sore wa muri desu.</i> That's impossible.

上司は、新入社員に無理矢理酒を飲ませた。
Jōshi wa shinnyū shain ni muriyari sake o nomaseta.

The boss made the new employees drink alcohol against their will.

VOCABULARY PHRASE USAGE

● 左利き (*hidarikiki*) "left-handed," "lefty"

右利き (*migikiki*) is "right-handed," and 両利き (*ryōkiki*) refers to someone who is ambidextrous (some who can use both hands well).

● たまる "to save up," "to collect"

たまる can take many kinds of nouns as an object. See the examples below.

Japanese	"English"
<i>Okane ga tamaru.</i> (お金がたまる)	"Money accumulates."
<i>Mizu ga tamaru.</i> (水がたまる)	"Water accumulates."
<i>Pointo ga tamaru.</i> (ポイントがたまる)	"Points accumulate."
<i>Hito ga tamaru.</i> (人がたまる)	"People gather."
<i>Sutoresu ga tamaru.</i> (ストレスがたまる)	"Stress accumulates."

Please note that たまる is an intransitive verb; the transitive verb is ためる.

For Example:

1. 100万円をためた。
Hyakuman-en o tameta.
"I saved up one million yen."

● 芸術家 (*geijutsuka*) "artist"

We attach 家 (*ka*) to a noun indicating an occupation. Other examples are 企業家 (*kigyōka*, "entrepreneur"), 作家 (*sakka*, "writer"), 小説家 (*shōsetsuka*, "novelist"), 政治家 (*seijika*, "politician"), etc.

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is らしい (*rashii*).

あ、そういえば、芸術家は左利きが多いらしいですね。

A, sō ieba, geijutsuka wa hidarikiki ga ōi rashii desu ne.

"Oh, come to think of it, apparently a lot of artists are left-handed, aren't they."

The focus of this lesson is らしい (*rashii*), which we use to make an assumption based on what the speaker has heard. Its English equivalent is "seems like" or "looks like," but because *rashii* relies on information the speaker heard or knows, it also expresses hearsay and we can also translate it as "I hear/heard that..." in English.

Formation

Verb informal + *rashii*

i adjective + *rashii*

na adjective + *rashii*

noun + *rashii*

For Example:

1. 星野さんは、一軒家を買うらしい。
Hoshino-san wa ikkenya o kau rashii.
"I heard that Mr. Hoshino is going to buy a house."
2. あのドラマ、面白いらしいよ。
Ano dorama omoshiroi rashii yo.
"I heard that that drama was interesting."

3. あのラーメン屋は、たくさんのお客さんがいつも入っているところを見ると、おいしいらしい。
Ano rāmen-ya ni, takusan no o-kyaku-san ga itsumo haitte iru tokoro o miru to, oishii rashii.
 "It seems that that ramen shop is good because there are always many customers in the shop."

Rashii/Sō da/Yō da

Rashii expresses conjecture based on what the speaker hears, whereas the information we use in *sō da* or *yō da* is what the speaker directly sees or feels. In contrast, *yō da* involves the reasoning process or judgment by the speaker after he or she receives the information, which the other two do not. This means that *yō da* expresses a higher degree of certainty compared to *rashii* and *sō da*.

Information	Judgment/ Reasoning by the Speaker	Sentence Ending
What the speaker sees	no	<i>sō da</i>
What the speaker sees	yes	<i>yō da</i>
What the speaker hears or reads	no	<i>rashii</i>

For Example:

- あのワインは、高そうだ。
Ano wain wa taka sō da.
 "That wine seems expensive."
- あのワインは、ケースに入っているので、高いようだ。
Ano wain wa, kēsu ni haitte iru no de, takai yō da.
 "That wine is in a case, so it looks expensive." (The speaker forms his or her own judgment based on what he or she sees.)
- あのワインは高いらしい。
Ano wain wa takai rashii.
 "I heard that that wine is expensive."

※ We use *rashii* when the speaker makes a conjecture based on information from something or someone else, so it sounds less reliable when we use it. For example, it would be inappropriate for a doctor to say something like the following:

For Example:

1. 風邪らしいですので、この薬を飲んでください。
Kaze rashii desu node, kono kusuri o nonde kudasai.
"You look like you may have a cold, so please take this medicine."

Examples From This Dialogue

1. 最近、息子が、学校で先生に「右手を使いなさい」と、言われたようです。
Saikin, musuko ga, gakkō de sensei ni (migite o tsukainasai) to, iwareta yō desu.
"It seems as if my son was told by his teacher to use his right hand."
2. 息子は右手に変えたくないらしいのですが、どうしたらいいのでしょうか。
Musuko wa migite ni kaetaku nai rashii no desu ga, dō shitara ii deshō ka.
"It appears that my son doesn't want to switch to his right hand. What should I do?"
3. あ、そういえば、芸術家は左利きが多いらしいですね。
A, sō ieba, geijutsuka wa hidarikiki ga ōi rashii desu ne.
"Oh, come to think of it, apparently a lot of artists are left-handed, aren't they."
4. ダビンチやミケランジェロも左利きだったようです。
Dabinchi ya mikeranjero mo hidarikiki datta yō desu.
"Apparently Da Vinci and Michelangelo were also left-handed."
5. また、利き手を変えるのは、大変なストレスがたまるようです。
Mata, kikite o kaeru no wa, taihen na sutoresu ga tamaru yō desu.
"Also, it seems that changing one's dominant hand builds up a lot of stress."
6. それが一番良さそうですね。
Sore ga ichiban yosa sō desu ne.
"That seems like the best thing to do."

Sample Sentences

1. 明日は、体育祭らしい。
Ashita wa taiikusai rashii.
"I heard that they have an athletic meet tomorrow."
2. 今、インドは朝の9時らしい。
Ima indo wa asa no ku-ji rashii.
"Apparently, it's nine in the morning in India right now."

Language Tip

In casual conversation, we often use *datte* instead of *rashii*. *Datte* can only express "hearsay."

For Example:

1. 赤坂のイルミネーションが、きれいだって。
Akasaka no iruminēshon ga kirei datte.
"I heard that the illumination in Akasaka was beautiful."
2. 隣のクラスの高橋君がかっこいいんだって。
Tonari no kurasu no Takahashi-kun ga kakkoi n datte.
"I heard that Takahashi-kun who is in the next class is good looking."